

联 合 国



安全理事会

正 式 记 录

第 二 十 五 年

第一五四四次会议

一九七〇年六月十二日

纽 约

目 次

	页次
临时议程(S/Agenda/1544)	1
通过议程	1
安全理事会根据宪章第二十八条第二项开始举行定期会议的问题:	
一九七〇年六月五日芬兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9824)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百四十四次会议

一九七〇年六月十二日星期五下午三时在纽约举行

主席：P. 卡特里先生(尼泊尔)

出席者有下列国家代表：布隆迪、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、尼泊尔、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、西班牙、叙利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

临时议程(S/Agenda/1544)

1. 通过议程。
2. 安全理事会根据宪章第二十八条第二项开始举行定期会议的问题：

一九七〇年六月五日芬兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9824)。

通过议程

议程通过。

安全理事会根据宪章第二十八条第二项开始举行定期会议的问题：

一九七〇年六月五日芬兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/9824)

1. 主席：这次会议是根据芬兰代表在一九七〇年六月五日的信(S/9824)中请求的“审议安全理事会根据宪章第二十八条第二项开始举行定期会议的问题”而召开的。关于这一点，我想提请大家注意安全理事会主席一九七〇年四月二十日的函件(S/9759)，该函件附有一份芬兰代表团的备忘录并以芬兰代表的身分建议就此事着手进行协商。

2. 根据这项建议，我曾与安全理事会各理事国进行协商。结果，我受权发表一项声明表达安理会的共同意见。声明的全文如下：

“安全理事会各理事国已审议了关于根据宪章第二十八条第二项开始举行定期会议的问题。它们认为，举行定期会议能提高安全理事会的权威，并能使之成为维持国际和平与安全的更有效的工具。安理会各理事国将由一名政府成员或其他特别指定的代表出席定期会议。至于首次会议的日期和其他实际问题，将在以后协商时再予以考虑。

“不言而喻，定期会议的目的是使安全理事会根据宪章更有效地履行其职责，它为各理事国就国际局势一般地交换意见提供机会，而不处理任何具体问题。并且，如果不作出另外的决定，定期会议通常将不公开举行。

“定期会议的临时议程应由秘书长与安理会各理事国协商并根据暂行议事规则的有关规定予以拟订。”

3. 由于我刚才宣读的声明是前几次协商的问题，我认为现在可以把它看作是安全理事会所批准的声明。

会议决定如上。

4. 主席：安全理事会的一些理事国要求今天下午就这个问题发言。我现在请已登记的第一位发言人芬兰代表发言。

5. 雅各布松先生(芬兰)：我极其乐意地向你，先生，六月份的主席和在安全理事会和整个联合国的工作中都起着如此建设性作用的一个国家的代表，表达我代表团以及我本人最良好的祝愿。

6. 我也很高兴借此机会向你的前任法国代表致意,他如此坚定而干练地引导我们经历了五月份的风暴。

7. 由于这次安全理事会会议是应我国代表团的要求而召开的,我必须一开始就说明,芬兰并不要求对给宪章第二十八条第二项注入新生命这个想法享受专有权。吴丹秘书长和在他之前的达格·哈马舍尔德以及特吕格弗·赖伊都曾主张安全理事会举行部长级定期会议。其他政治家,其中有比利时外交大臣皮埃尔·阿尔梅尔,也提出了同样的建议。最近由苏联政府在上届大会^①提出的关于加强国际安全的提案就包含了一项致安全理事会要求审议这一问题的建议。在辩论这项提案时,许多代表团发言赞成根据宪章第二十八条第二项开始举行定期会议。这个想法在各会员国中所引起的广泛关注也反映在各国政府对关于为加强国际安全所采取的措施的复信中,这些复信已附在秘书长一九七〇年五月十五日的报告^②中予以分发。

8. 我国政府过去几个月中积极地关心和研究了这个问题,这是由于芬兰坚定地相信联合国是各国可以用来维持和平与安全的主要工具。去年一月二十四日芬兰首次派代表出席安理会时,我曾有机会讲到这一点。我说:

“作为一个小小的中立国,芬兰并不是通过依靠军事联盟去寻求并得到安全……而是通过制定一项使它不参与国际冲突和争端的外交政策去寻求并得到安全的。芬兰对促进以联合国宪章规定的世界集体安全体系为基础的、和平和有理性的世界秩序的发展极为关心。有效地使这一体系发生作用的首要责任在于安全理事会——旨在维护国际和平与安全的国家间的最高合作机构。”〔第一四六三次会议,第14段。〕

因此,我们希望尽我们所能使安全理事会更有效,更能对国际生活的需要作出反应。

9. 谁都无须经过说服就能相信,安全理事会至今还没有起到原先人们期望它起到的在国际事务中应

^①见《大会正式记录,第二十四届会议,附件》,议程项目103,文件A/7654。

^②文件A/7922。

起的作用。在过去四分之一的世纪里,在危机和冲突威胁世界和平时,安全理事会常常陷于毫无结果的辩论中,或者有一些事件完全不经过安全理事会。当然,造成这种情况的原因不是组织机构方面的任何弱点或缺陷,而是主要大国之间在为达到安理会创立的目的而利用安理会方面意见不一致。

10. 安理会要有效地行使职能,从而也是联合国整个集体安全体系要有效地起作用,就要求它的理事国,特别是主要大国,安全理事会的常任理事国,具有某种程度的共同目的。在冷战期间,很明显地缺少这种共同目的。最近几年,尽管在这些主要大国之间在许多地区继续相互抗衡,但是这些大国却已表示比较愿意为维护和平而一起工作。结果,安全理事会的效能提高了。至少在某些情况下安理会已能采取行动抑制一些冲突,否则,这些冲突可能会危及国际安全。

11. 今天,安全理事会决定采用宪章第二十八条第二项的规定而在这方面前进了一步。在安全理事会的日程上再增加一些会议,这本身似乎并不会是一种什么了不起的进展。然而,举行部长级定期会议,特别是一旦这种会议成为常例,就很可能意味着安全理事会的职能在质的方面的改进。这种会议会对安理会作为世界和平保卫者的作用增添新的方面。安全理事会可以开始朝前看并及时采取行动预先制止冲突,而不是仅仅对暴力事件作出反应。

12. 我认为,安理会之所以没有做到根据维持和平与安全的利益来引导事件的发展,多半是由于在如何解决引起国与国之间冲突的政治争端方面的意见不一致。但是,有时候,在为维持和平采取建设性的国际行动方面的困难,由于有关国家之间没有事先协商的成规而增加了。比较富于想象力地利用安全理事会可以克服这些困难。安理会内部可以在任何时候进行协商,而不用先争论会议议席的形式。

13. 再者,定期会议也很可能有助于使联合国成为人们原来想要它成为的那样:就影响世界和平的重大问题进行国际协商的中心。过去几十年中,大国通常在联合国之外举行会谈,而安全理事会则往往忙于处理国际生活的琐事。定期会议不仅会为安理会常任

理事国的高级协商提供一个定期的讲坛,而且会为安理会的常任理事国和当选的理事国开辟一条新的交流渠道,从而有助于弥合权力上的差距,而这正是大会上届会议上讨论得很多的题目。

14. 由于我们没有定期会议的经验,我相信,让它们尽可能地自由发展而不是事先使它们受到程序性的束缚,是明智的。在今天下午会议之前的协商中,正如你,主席先生所谈到的那样,大家已同意除非另有决定,定期会议通常应该不公开地举行。可能非公开会议和公开会议都举行。已经同意,这样的会议的议程应由秘书长与安理会理事国协商制定。我们可以设想,议程可能由一个单一的项目组成:审查国际局势。

15. 此外,不言而喻的是,定期会议要为理事国提供一般地交换意见的机会,而不处理任何具体的事件或问题。所以,不应该期望这样的会议一定会作出决定或决议,尽管当然不完全排除这一点。联合国机构以作出决议的办法来对待每一个国际问题的这种强制性习惯,有时甚至阻碍理事国去讨论重大问题。定期会议应摆脱这种阻碍。

16. 由于大家都能理解的理由,还没有可能决定安全理事会首次定期会议的日期。然而我相信,如果我说即将召开的这届大会为开一个头提供了明显的机会,这是没有人会不同意我的,并且我认为,可能不久将确定日期。尽管暂行议事规则规定这样的会议每年举行两次,可是,从实际的观点来看,很自然的,每一次会议一定会对下一次会议作出决定。就我们方面来说,我们相信,定期会议的全部价值只有在它们被认为具有安全理事会带永久性的一个组织机构特点的情况下才会表现出来。只有这样,才有可能在摆脱了对最高级会议过分期望的气氛中建立起协商的办法,或者更好一些建立起协商的习惯。

17. 举行定期会议仅仅是最近为改进安全理事会职能提出的几个提案之一。在其他的提案中,我想到巴西政府和美国政府在它们关于加强国际安全的复信^⑨中所提到的想法。这些想法值得非常仔细地研

究。联合国会员国在想出种种方式方法使安理会可能成为和平的更有效的工具方面似乎比过去有更大的兴趣,我认为这是有意义的。

18. 秘书长在三年前就曾说过,以前为实施宪章有关定期会议的规定方面所作的努力之所以失败,并不是由于这些努力的本身是否好,而是基于作出这些努力时的普遍气氛。^④今天,国际气氛也远远不是平静的。战争、冲突和紧张局势仍在世界的某些地区普遍存在。但是无疑地,目前国际不安全的状况不能成为反对,而只能成为赞成尽一切努力加强和改进为了和解与维持和平而设的国际机构的理由。安全理事会根据宪章第二十八条第二项开始举行定期会议的决定是朝着这一方向前进的并不太大的一步。新的安排本身并不解决任何问题,要由安理会各理事国来使它们具有生命力和意义。但是由于采取了这一步骤,安全理事会各理事国在纪念本组织成立二十五周年时就表现了它们愿意加强联合国履行其主要职责即维持国际和平与安全的能力。

19. 科斯久什科-莫里泽先生(法国):用联合国比较专门的语言来讲,用一切非内行的人不能立即理解或接受的、相当深奥的词汇来讲,共同意见是一种既不产生热情也不引起巨大异议的协议。其实,如果有了异议,如果有一个代表团表示反对的话,那它就不再是共同意见而是“不同意见”了。主席先生,你向我们宣读的以及我国代表团愿意同意的文本并不是这种情况。我想简短地说明一下理由。

20. 既然这是安理会根据宪章第二十八条第二项组织定期会议的问题,不可能有什么异议,因为这仅仅是运用已载入宪章条款的事情。我国代表团不能不赞成有助于加强安全理事会权威和提高联合国在维持国际和平与安全方面的效能的任何事情。关于现在这个具体的事例,有些规定由于人们都知道的理由,在过去未生效,因而如果使这些规定复苏的时机现在似乎已成熟的话,我们只能认为这样做是有利的。

21. 实际上,我们认为,部长级会议可能表明

^④见《大会正式记录,第二十二届会议,补编1A》,第159段。

^⑨同上。

在一定情况下对国际合作是有用的，条件是：要采取一些预先措施，即事先根据安理会各理事国的共同意见拟定议程，举行非公开会议以便有可能对所将确定的专题，或更好的是对秘书长提出的关于整个国际局势的报告，进行范围广泛和坦率的讨论。此外，如果我们打算把这样一次会在接近于联合国纪念活动会议的日期召开，利用各国外交部长来到纽约的时机，就会为安全理事会提供一个恰当地庆祝联合国成立二十五周年的机会。但是，显然要看那次会议的结果如何才能够决定是否举行另外一些会议以及间隔多久举行这些会议。

22. 在秘书长一九六六年六月十六日至一九六七年六月十五日这一期间的年度报告——芬兰代表的备忘录[S/9759]中所引用的文件——的导言中，吴丹在说明了“现在进一步努力实施这些规定似乎是适宜的”以后，又说了下面这句话：“我想先有个谨慎的开始以检验这样的会议的价值。”^⑤

23. 我国代表团完全同意秘书长的意见，并象他那样认为，在向前迈进以前先实行检验的办法将是明智的。芬兰大使在强调需要有预先措施时曾提到这一点。仅仅为了举行不合时宜、与时局无关的空谈会议而聚集在一起，只不过遵守与现实毫无关系的仪式，这将是无益的，甚至是危险的。

24. 这就是我代表法国代表团所要提出的意见的范围和程度。

25. 最后，我要向提请安理会注意这一问题的芬兰代表表示感谢。我希望他的倡议将获得成功，我们第一次政府级的会议将表明是富有成效的，并将获得可喜的结果。

26. 图迈赫先生(叙利亚)：首先，请允许我赞扬以雅各布松大使为团长的芬兰代表团的倡议，这些倡议导致安理会今天通过了举行安全理事会定期会议的常见意见。

27. 我国代表团认为，这个问题可以从三层意义上来看：第一，安全理事会本身；第二，大会及其作为整体的效能；第三，国际形势。这三层意义本来

就是有机地相互关连的。把它们分开来看就仅仅是一个往往反映了我们自己头脑的局限性的方法论问题。

28. 关于第一层意义，即安全理事会，应该对雅各布松大使提交的关于安全理事会定期会议问题的备忘录[S/9759]给予应有的称颂，该备忘录已于今年四月二十日分发给安理会的理事国。在这一备忘录中，雅各布松大使以其众所周知的客观地、学识渊博地探讨问题的才能，回顾了从特吕格弗·赖伊、达格·哈马舍尔德到吴丹几任秘书长为了贯彻宪章第二十八条第二项所作的连续的一贯的努力的历史背景，不幸得很，这些努力至今未获成功。雅各布松大使在备忘录中说：

“举行安全理事会定期会议的问题上次在大会第二十四届会议上曾与‘加强国际安全’的项目一起进行过讨论。建议安全理事会应根据第二十八条第二项考虑举行定期会议的可能性，这是苏联代表团原提案的一部分，大会讨论这个项目是以这一提案为基础的。第2606(XXIV)号决议……〔是〕在一九六九年十二月十六日关于这个项目的讨论结束时鼓掌通过的……”

29. 秘书长最近发出的文件是一九七〇年五月十五日题为“对加强国际安全措施的审议”的文件A/7922。这份报告反映了会员国对整个加强国际安全问题中的这个特殊因素即第二十八条第二项的重视。秘书长在导言第11段中说：

“我也要提请大家注意宪章第二十八条第二项关于安全理事会定期会议所作的规定，各理事国得派政府成员或其他特别指定之代表出席。我依然认为，这样的定期会议一旦开始举行，就将对有关国际和平与安全的问题作一般的回顾并为寻求对这类问题的一致态度提供极良好的机会。”

同一报告的第二部分包含了我国政府的答复，其中说到：

“……安全理事会当然应具备有效的权力。宪章的确是赋予安理会以实施的权力的。因此恢复安理会的权力是必要的，也是可能的。任何使安全理事会能顺利行使其职能的提案，诸如宪章第二十八条第二项中所规定的定期会议，都将受到

^⑤同上。

阿拉伯叙利亚共和国政府的欢迎。它的立场是由下列两方面促成的：尊重原则和担心安理会一旦为了权宜之计而牺牲原则会给国际社会带来的巨大危险。正义的准则肯定应胜过武力的准则。”

30. 正确地观察安理会工作的这个特定方面，如果不仅把它看作程序问题而且看作实质问题，那就会引起人们注意到安全理事会本身及其效能的危机。这个危机可以概括为下面这个问题：如何使安全理事会的工作更富有成效并给予安理会代表国际社会意愿的各项决定以应有的力量与权力。

31. 为了给我们的秘书长吴丹以应有的赞赏，人们应该提及这一事实：他的确曾不遗余力地深入并客观地探讨安全理事会的危机、提出加强安理会工作的建议，因而有助于按照宪章有关条款的规定贯彻安理会的决定，以解决安理会的危机。我这里想到秘书长三次具体的发言与讲话：第一次，一九六九年十月二十八日在纽约对海军联谊会的讲话；第二次，一九七〇年一月四日在达喀尔记者招待会上的讲话；第三次，一九七〇年四月十五日在东京的讲话。

32. 为了与所有这些努力协调一致并为了强调今天通过的共同意见的重要性，我们要再提出下列意见：

(a) 所建议的会议将不会取代对违反宪章行为所采取的有效措施，它们也不会根除由于帝国主义扩张的蔓延、种族主义的复活和既成事实胜过法治与正义的准则而造成的国际社会的灾祸。但是这些会议可以作为一种促进因素，使得对制止国际形势恶化的迫切需要更加突出。这些会议以这一总的特征为标志——它们理应如此——可能有助于更尖锐地指出权宜之计与不彻底解决问题的谬误，以及在善意占上风时法律与正义准则的有效性及其切实可行性。依赖纯粹的权力被认为是极不适合和倒行逆施的，这样做提不出解决人类紧迫问题的持久办法。

(b) 的确可能证明，这些会议会为整个本组织提供一种减少只考虑国家利益和加深国际合作进程的工具。人类对公正而持久的和平的需要和关心是一种极为强烈、极为深切的愿望，因而不能轻率对待。如果对这种需要与关心加以探讨，发展并把它逐步培树

起来的话，那么，由于它将导致各种利益的结合、在和平中的团结一致和在前进中的合作，它就可能作出贡献把国际法从仅仅调整和并列各种利益改造成为对大家都具有约束力的有效的行动准则。

(c) 这也是我们的理解：改进安全理事会的职能意味着恢复联合国宪章的制订者原来所设想的理事国席位的均衡。

33. 关于第二层意义，即涉及大会的意义，应在这里回顾一下：在先前提到的、并在一九六九年十二月十六日大会通过的第2606(XXIV)号决议中，正象我们所见到的那样，序言部分第2段明确提到了宪章把维持国际和平与安全的主要责任授予安全理事会，也明确提到第二十八条第二项。

34. 我们大家都知道，大会在即将到来的庆祝联合国成立二十五周年的会议上将再次讨论苏联提出的“加强国际安全”这个项目。我相信，大会在考虑今天安理会工作这一特殊方面的时候将毫无疑问地欢迎安全理事会一致通过的共同意见，因为当大会再次讨论那个项目时，这一共同意见将成为加强大会建议的一个因素。

35. 请允许我再次引用在秘书长报告中重述的我国政府的答复，我们说：

“联合国二十五周年应成为增强联合国功能、提高它实现目标的能力和建立国际和平与正义的基础的日子。”

36. 现在我来谈谈对待这一问题的态度的第三层而且是最重要的一层意义，即国际形势。已采纳的共同意见提到举行定期会议能提供“理事国就国际形势一般地交换意见的机会”。但是什么是国际形势呢？国际形势是由某些具体问题构成的，这是不言而喻的真理；这些问题最终是人类共同关心的。它们最终是人的问题，人的情况，包括人类的合乎人情的愿望、人类的忧虑和苦难。现在我们正在设想未来，尽管现实可能是不能令人满意的、是悲哀的或凄惨的，但是把我们的思想与这些现实脱离，那就是把我们对未来的设想变成空虚的设想了。

37. 安全的对立面是不安全，这就是整个人类正

在忧心忡忡地思虑着的事情，也就是世界各国人民急于回避和避免的事情。因此，仔细研究为加强安全理事会、大会和整个联合国工作而采取现实而合理的方式方法，就是对全世界人们的普遍愿望作出反应。

38. 这种职责来自宪章本身。宪章开宗明义就说，我们在这里所做的一切必须是旨在“欲免后世再遭战祸”，我认为，如果我们要成功地履行这一最崇高的职责，那么联合国的这个主要机构，即安全理事会，最好从玩弄权力转向仁爱，从仅仅是例行手续转向对我们面对的每一重大问题的实质作出道义上公正的决定。如果我们这样做了，那么，我们就会为我们的决议找到语言，然后，我们就会找到执行这些决议的办法，或者找到办法使这个机构在道义上的权威如此清楚明确，以致作为我们支持者的各国人民将会要求我们大家建立合适的执行机构。

39. 对有关国际形势一般地交换意见，必然地和不可抗拒的事实的力量会把我们导向到具体的情况。尽管我们作为这一庄严的机构的成员，象我们的确应该做的那样保证首先考虑整个人类的利益，在人力所能及的范围内超越我们自己国家的利益，然而考虑我们自己大陆的疾苦是符合有益的意图的。因为朝前看我们毕竟是那个多数人的组成部分。

40. 三天前，即六月九日，我在关于塞浦路斯问题的简短发言中，向安理会讲了这样一段话：

“现在遭受侵略的后果和战争的悲剧与灾难之苦最甚的是我们的大陆。只要提及下面一点就够了：由于帝国主义及其在我们地区”——在我们古老的大陆——“阴谋策划的结果，现在在亚洲大陆上不少于十五个国家此时此刻就正处于在活跃的、实际的战争状态中。不管是东南亚或称为中东的西亚，我们都知道战争的破坏正在蹂躏世界这一部分地区。”〔第一五四三次会议，第165段。〕

41. 发出这种悲叹的不仅是亚洲的发言人；非洲与拉丁美洲的群众也在受难，虽然他们也许并没有遭到与我们同样的战争蹂躏。

42. 随便举一下在大会第二十四届会议期间曾经参加第一委员会关于“加强国际和平与安全”这个项目讨论的八十位代表中多数代表的发言为例，人们就

会发现类似的，即使不是更强烈的控诉。这是马利代表在第一委员会第一六五九次会议上的讲话：

“越南与阿拉伯巴勒斯坦的悲剧、白人种族主义者在南非和罗得西亚所作的难以形容的和毫无人性的行为以及葡萄牙在非洲的野蛮镇压，并不是过去的或刚过去的情况。它们是我们正在经历的、以极大愤慨关注着的日常现实中的一些情况。”

43. 因而，就在我们正在进行审议的今天，当我们注视的时候，我们依旧发现，在印度支那，村落、城镇和乡村被化学和生物战争野蛮地、残酷地毁灭。大批的人群两次、三次被赶出家园，沦为肮脏的营地中的难民已有数十年了。但是，即使在这些营地中，他们也不安全，因为当他们不遭到鬼怪式飞机和空中之鹰式飞机凝固汽油弹的袭击或军队大炮的轰击时，就会遭到自然灾害的侵袭：洪水冲走他们的帐篷，飓风吹毁他们不牢固的住处，在从来没有下过雪的地方受暴风雪袭击。总之，就好象一出希腊悲剧正在演出，专横跋扈的众神的怒火在肆虐，地狱与灾难之门正在打开。

44. 我但愿能找到另一种描述，一种不太富于戏剧性的描述，但是主席先生，这是你的大陆，也是我的大陆。为什么那里战火蔓延？因为尽管我们的人民作出了种种牺牲，成千上万的人被杀害，但是我们所认为的独立与主权并没有真正赢得，而是以适合过去殖民者的方式被赐予的。我们老实承认吧，我们依旧是在这种方式下活动。我们依旧在探索我们自己。但这是谁的责任呢？在这里我愿让当代一位伟大的法国哲学家来回答这个问题。让·保罗·萨特在为弗朗茨·法农^①所著的《大地上的受苦人》一书所写的序言第7页中说：

“不久前，地球上共有二十亿居民；五亿是人，还有十五亿是土著。前者拥有圣经，其他人对圣经只有使用权。”

在第15页中，他在评论象我们自己这样的土著的苦境时继续说：

① 格罗夫出版公司，纽约，一九六六年。

“你说他们除了暴力以外就什么都不懂？当然，首先，唯一的暴力是移民们的暴力；但是不久他们将使这种暴力成为他们自己的暴力；那就是说，用同样的暴力来还击我们，正象我们走向镜子时我们自己的映象前来迎接我们一样。”

在第18页，他的结语说：“这种压抑不住的暴力既不是大吵大闹，也不是野蛮的本能的复活，甚至也不是忿恨的结果：这是人类重新创造自己。”主席先生，这就是你的人民，也是我的人民。这就是亚洲、非洲和拉丁美洲的劳苦大众。他们是社会中坚。

45. 卡斯普日克先生(波兰)：安全理事会各理事国就开始举行安理会定期会议问题表示了共同意见。在这一点上我不能不利用这个机会对芬兰代表团为使定期会议问题取得成功的结果所作出的努力表示我国代表团的赞赏。波兰政府和人民高度赞扬芬兰长期以来在国际生活的许多方面，尤其是在努力加强欧洲安全方面，所一直起的积极作用。

46. 波兰人民共和国一向认为，以不同社会和政治制度的国家和平共处原则为基础的、载于联合国宪章中的各项规定是维持和巩固国际和平与安全的基本前提。

47. 可是，如果目前威胁世界和平的侵略战争和其他国际紧张局势的中心果真得以有效地消除，如果宪章的各项规定完全得到遵守，如果联合国的各项决定得到普遍而严格的尊重和履行，那么，国际和平和安全的利益，同时还有联合国权威与威信巩固，才最能得到保证。

48. 在联合国成立二十五周年的今年，对安全理事会根据宪章第二十八条第二项举行定期会议表示了共同意见，这是在更充分地利用宪章方面前进了一步。在这一点上我想指出，波兰人民共和国政府在它一九七〇年四月二十二日致秘书长关于加强国际安全的函件^⑦中曾特别提请大家注意，迫切的任务在于力求：

“更充分地利用联合国宪章关于作为负责维持国际和平与安全的联合国的主要机关，即安全理事会的任务和作用的各项规定所创造的一切建

设性的可能性。波兰人民共和国政府按照在大会第二十四届会议期间所持的立场，支持安全理事会举行由各国政府成员或其他特别指定的代表参加的定期会议的想法。”

49. 这就是波兰代表团热烈欢迎安全理事会所作出的决定的理由。

50. 德皮涅斯先生(西班牙)：主席先生，请允许我祝贺你担任安全理事会这个联合国的崇高机构的主席。去年，你担任这样一个崇高职位的才干已得到了证明，不久前的一天我们又再次有机会看到你是多么干练地主持了我们的辩论。

51. 我国代表团也愿就法国大使在安全理事会活动很多的五月份十分良好地履行安全理事会主席职责向他表示祝贺。

52. 早在去年十月，在大会第一委员会就苏联提出的“加强国际安全”的项目进行辩论期间，我国代表团曾有机会表示赞成安全理事会根据宪章第二十八条第二项召开由政府成员参加的定期会议的意见。西班牙代表团那次曾指出这样一种制度会带来灵活性和有效性这些优点，并且强调指出在这样一种制度下，和平与国际安全将会得到加强。我国代表团那次曾说：

“这些定期会议会为审议影响国际安全一般局势和招致持久的危险与紧张局势的各项问题提供一个适当的组织机构。”^⑧

53. 因此，我国代表团感到十分愉快，由于芬兰代表的倡议并经过适当的协商，我们已能达成刚才主席宣读过的共同意见。在我们看来，它为安全理事会的履行其宪章所规定的职能而进行的工作方面提供了许多可能性。

54. 我们相信，一些高级人士出席联合国成立二十五周年纪念会将为举行第一次这种定期会议提供一个良好的机会。

55. 约斯特先生(美利坚合众国)：主席先生，安理会在一星期中两次采取一致行动的确是罕见的。先

^⑧ 见《大会正式记录，第二十四届会议，第一委员会》，第一六五九次会议，第53段。

^⑦ 见文件A/7922。

生，我们希望这种巧合对于你刚才代表安理会所有理事国宣布的决定来说，将表明是一个吉兆。

56. 我们认为，根据宪章第二十八条第二项的规定，在联合国成立二十五周年期间决定举行安理会定期会议是特别适宜的。这项规定的起因以及三位秘书长、大会和各个会员国历年来为使这项规定付诸行动所作的种种尝试，已经在芬兰代表团拟定的、作为文件S/9759散发的备忘录中陈述过了。这一文件正确地说明，以前实施这项重要的宪章规定的种种努力之所以失败，并不是由于这些努力本身是否好，而是由于作出努力时的普遍气氛。

57. 美国赞成这种评价。当然，国际事务的现状甚至在目前也很难能被说成是平静的和完全适合于一个旨在完成为和平转变逐步建立适当基础这一长期目标而提出的经过思考的倡议。可是，对于这样一种倡议说来是完美的时刻未必可能存在，然而应当有一个开端。我们都得感激芬兰代表雅各布松大使，因为他不愿失望泄气，坚持这一倡议并耐心地进行协商以制订承蒙你，主席先生，在几分钟前向我们宣读的共同意见。

58. 当然，任何一种机构，不论它是怎样重要，都不能够仅仅通过程序的办法保证成功。在举行定期会议期间，成为极端重要因素的准备工作的质量以及在就审议中的十分重要的问题进行一般交流时所表现的政治家风度，将要经受考验。附带说一说，我想特别指出一点，即我们的理解是，在定期会议期间，作为一般规则，将不通过关于个别问题的决议。

59. 如果宪章的这项重要规定是象它的起草者们的原意那样得到有效利用的话，那就能对加强联合国，特别是安理会在完成其维持国际和平与安全这一主要职能上的作用，作出重要的贡献。

60. 刘先生(中国)：主席先生，因为我在上一次会议上没有发言，请允许我趁此机会表达我代表团对你第二次就任安理会主席及对你的前任法国大使的崇高敬意。

61. 我国代表团欢迎芬兰代表为使宪章的一项规定付诸行动所作的倡议，这项规定处于休眠状态中已有四分之一世纪了。宪章第二十八条第二项规定安

全理事会“应举行定期会议”，可是没有具体说明隔多久举行这样的会议。已故的秘书长特吕格弗·赖伊曾赞成半年举行一次会议，他的建议在暂行议事规则第四条中已有所表现，这一条规定定期会议“每年应举行两次，时间由安全理事会自行决定”。可是，在联合国的整个历史中，安全理事会从来没有举行过任何定期会议。

62. 这并不意味着宪章的有关规定和暂行议事规则都被遗忘了。相反，先后数任秘书长和大会都经常提出要重新研究定期会议问题的建议。早在一九五〇年，秘书长特吕格弗·赖伊就把开始举行定期会议列为他通过联合国争取和平的二十年计划^⑨中十点的第一点。两年后，大会在第503 B(VI)号决议中建议：

“……安全理事会……遇召开国际会议足以消除国际间紧张局势并建立国与国间友好关系时，应即按期召开此种会议，研究以何种办法消除国际关系中现有之紧张局势并建立国与国间之友好关系以求宪章宗旨与原则之实现。”

那么这些建议为什么没有变成行动呢？

63. 吴丹秘书长在他一九六七年年度报告的导言中写道：

“在我看来，以前为实施关于安全理事会定期会议的有关规定而作的种种努力之所以失败，并不是由于它们本身是否好而是由于作出努力时的普遍气氛。”^⑩

64. 同时，我认为这种失败还有其他原因。我们知道，宪章对定期会议所作的规定的起因是介乎美国 and 联合王国的主张之间的一种折衷办法。美国提议安全理事会的“组织方式，应使其能继续不断地行使职能”已在敦巴顿橡树园和在旧金山被欣然接受。但是为了保证安理会各理事国的外长有机会进行会晤并审议共同关心的问题，英国关于定期会议的提议也载入了宪章。

65. 但是，继续不断的会议和定期会议之间的区

^⑨《大会正式记录，第五届会议，附件》，议程项目60，文件A/1304。

^⑩《大会正式记录，第二十二届会议，补编1A》，第159段。

别与其说是实质性的不如说是技术性的。在过去的二十多年中，当安全理事会经常地而且往往是紧急地被召集起来举行会议的时候，大家并没有认为对定期会议本身的需要具有如此的迫切性，以致要求早日实施这项规定。确实有过这样的时期，即安全理事会会议由外长们和其他特别指定的代表出席。人们很容易想起一九五六年十月苏伊士运河危机期间所举行的一系列会议。这些会议是由比利时、法国、苏联、联合王国和美国这些会员国的外长出席的。非安理会理事国如埃及和以色列的外长也出席了会议。在一般性辩论之后，安理会在三次秘密会议上讨论了苏伊士运河问题。这些会议可以被说成是象第二十八条第二项所设想的高级会议，虽然并没称它们为定期会议。

66. 我相信，没有人会对定期会议的魔力抱有任何幻想。没有任何理由去设想那些迄今不能解决的问题一旦在定期会议上经过讨论，它们就会立即得到解决。特吕格弗·赖伊先生是很明白这一点的，他在一九五〇年年度报告导言中写道：必须

“……事先懂得，不能指望这样的〔定期〕会议能通过魔术产生解决办法，而应当认为它们是继续不断的谈判过程——在联合国应当永不停止的过程中一个重要部分。”^①

67. 我国代表团的恳切希望是，我们刚才一致通过的共同意见可能成为加强安全理事会执行其维持国际和平与安全的首要职责方面迈出的第一步。

68. 希尔维亚德先生(联合王国)：首先我要向芬兰代表致敬，他的努力与决心在很大程度上非常有助于向安理会提出这一项目以及达成主席先生你刚才向我们宣读的共同意见中所体现的协议。我相信，我们大家都非常钦佩芬兰代表在他干练的同事们的帮助下，在过去一年半里对安理会事务所起的深思远虑和建设性的作用。

69. 长期以来，我国政府一直对部长们参加安全理事会会议的可能性表示关切。确实正如芬兰代表本人在他向安理会理事国散发的四月二十日函件(S/9759)中所指出的那样，这种关切可以追溯到联合国

本身创建之时。一九五八年联合王国与美国一起提出了一项根据宪章第二十八条第二项举行会议的建议，这项建议在当时不可能实行。一九六七年，我们对秘书长提出的一项类似建议表示支持，秘书长和他的两位前任一样，一贯提倡执行这项规定。我们感到高兴的是，现在向安理会提出的这项建议得到了秘书长的支持。

70. 我国政府一向认为，联合国宪章赋予安全理事会维持国际和平与安全的主要责任是正确的，并且一向乐于考虑任何旨在使安理会能更有效地起到所规定的作用而提出的建议。我们欢迎这种迹象，即在许多问题上现在比过去某些时期可以有更大程度的意见一致。我们希望，如果会员国的外长或其他特别指定的代表们能够经过适当准备以后不时地富有成效地进行私下的会晤和非正式的交换意见，以便探索共同的基础和谋求协调看法和目标，安理会理事国之间互相协商的做法将会得到加强。正如四月十八日我国首相在联合王国联合国协会演讲中所说的那样，我们认为，这种尽可能非正式和非争论性的接触能有助于扩大对彼此观点的深入了解，并可能有助于在异议产生之前就予以制止。我国政府非常关切地注视着第一次会议的进展；而且我国的外交大臣期望亲自参加。

71. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：安全理事会今天开会，审议一个直接关系到安理会基本职责的问题：根据联合国宪章，安理会是联合国维持和平与安全的主要机构。为了履行这项职务，它的主要职务，根据联合国宪章，安全理事会的组成要能继续不断地行使其职能。宪章的这项规定具有深刻的意义。首先，它意味着安全理事会必须随时准备毫不拖延地审议任何侵略行为和任何威胁国际和平与安全的局势或争端，而且安理会必须准备好作出适当的决定。

72. 安全理事会履行其职能是与对世界具体的危机局势作出反应的需要有关的，它执行这种职能达到何种程度，可以从它的工作经历上看起来。安全理事会在它二十五年的活动中，总共举行了一千五百多次会议，平均每年六十三次会议，主要是对这类局势进行审议。换句话说，安全理事会平均每星期至少开会一次。因此，宪章关于安全理事会继续不断地行使其职能

^①《大会正式记录，第五届会议，补编1》，第xii页。

的这项规定正在贯彻执行。必须承认，安理会并不是对它所审议的问题都能作出有效的决定。而且它的决定并不是都能得到那些按照宪章承担了义务的当事国的遵守。但这是另外一个问题。

73. 现在，苏联代表团仅仅是顺便提到安理会今天议程上的这个问题，虽然这肯定是一个非常重要的问题，需要每一个对增强联合国及安全理事会维持国际和平的作用表示关切的人认真考虑。目前苏联代表团想强调另外一点，即事实上安全理事会是在继续不断地行使宪章所规定的职能的，但是必须承认，在安全理事会行使其职能方面，并没有充分利用联合国宪章规定的可能性。

74. 众所周知，宪章规定安全理事会审议的不仅是在世界各地发生的有关维持或恢复国际和平的具体问题。宪章第二十八条第二项还包括另一项如下的规定：

“安全理事会应举行定期会议，每一理事国认为合宜时得派政府大员或其他特别指定之代表出席。”

75. 看来大家都理解宪章这一规定的重大意义。实质上它规定了对安理会可能是有益的又一种活动方式。作为一个继续不断地行使职能的机构，安全理事会这个机构的行事，主要是要作出决定以结束在国与国之间已经开始的冲突局面，以及制止或消除随时可能爆发的冲突；另一方面在定期会议上则要求安全理事会按这样一个机构行事，即在概括地研究一般的国际形势以及从更广泛的意义上消除可能发生的国际纠纷这些方面，做出重要的工作。这是一个很重要的职能，但是这一职能在联合国存在的四分之一世纪中，实际上至今没有行使。

76. 然而很难不同意这一点：国际局势要求最大限度地利用安全理事会为加强和平所能做到的事项。

77. 苏联忠实于各国人民之间的和平友好政策，这项苏维埃国家的伟大缔造者列宁传给我们的、一贯加强国际和平与安全的政策。苏联正在为加强国际和平与巩固国际安全坚持不懈地、始终如一地进行斗争，并认为这是符合全世界不论大小国家的人民的根

本利益的。众所周知，苏联在这方面一再提出了具体的建议。

78. 正是根据苏联在国际关系领域里所遵循的这项原则性的政策，苏联外交部长 A.A. 葛罗米柯先生遵照苏联政府的指示，在大会第二十四届会议上提出了一个题为“加强国际安全”^②的项目，作为一个重要和紧急的问题供大会审议。众所周知，这个项目引起了所有代表团的关注，并且实际上成为那一届会议最重要的政治问题。根据第二十四届会议的一项决定，^③ 它已被列入即将召开的大会第二十五届会议的议程，以便能对它进行讨论，并通过一个关于这个问题、关于加强国际安全的适当详细的文件。

79. 在提交大会第二十四届会议审议的关于加强国际安全的苏联建议中，一个不可分割的部分当然就是建议实行联合国宪章关于举行安全理事会定期会议的规定。^④ 苏联当时建议，安全理事会应该在根据宪章第二十八条第二项所规定的定期会议上审议国际安全的总形势，以便详尽地制订各项紧急措施，加强国际安全。

80. 我们非常满意地注意到：在大会第二十四届会议全体会议一般性辩论中以及在第一委员会审议加强国际安全问题期间，这项建议引起了许多联合国会员国代表团的巨大兴趣，并得到了他们广泛的支持。苏联提出这个问题的及时性与重要性也可以从已经收到的联合国会员国对秘书长根据关于加强国际安全的第 2606 (XXIV) 号决议提出的要求的复信中得到证实。

81. 对这些最近刊印在联合国秘书长的一个报告^⑤ 中的复信进行研究，表明联合国会员国认为关于举行安全理事会定期会议的建议是及时的、迫切的和非常重要的。同样值得注意的事实是：不仅安全理事会理事国，而且范围较广泛的联合国会员国都赞成这个意见。

^②《大会正式记录，第二十四届会议，附件》，议程项目 103，文件 A/7654。

^③见大会第 2606 (XXIV) 号决议。

^④见《大会正式记录，第二十四届会议，附件》，议程项目 103，文件 A/7903，第 7 段。

^⑤文件 A/7922。

82. 因此,在我们看来,由安全理事会理事国之一的芬兰提出的建议[S/9759]是及时的,值得注意和支持的;它的代表雅各布松大使在实事求是地表达和立即实施联合国中的普遍看法这方面所作的种种努力,也同样可以这样说。这一普遍的看法是:举行安全理事会定期会议以及实施宪章关于这个问题的有关规定将有助于加强国际和平与安全。

83. 我们还愉快地注意到联合国秘书长吴丹已运用他的职权与影响支持这个意见,即举行安全理事会定期会议是可取的和有益的。

84. 苏联代表团考虑到了这一切,它也不能不注意到安全理事会理事国一致支持安全理事会举行定期会议的意见,这种一致已在对这个问题的取得的一致看法、共同意见中表达出来。该项共同意见的全文在这次会议开始时已经通过,并且据我们了解,将作为安全理事会的正式文件发表。

85. 就苏联代表团而言,它支持这项共同意见,但是有一个条件,即关于第一次定期会议的日期问题和其他实际方面的问题将在以后、当然是在考虑了当时的国际局势再协商决定。

86. 显然,不管采取安全理事会举行定期会议的办法可能是一个怎样重要的开端,它本身仍然不能自动地保证目前国际紧张局势会突然地、根本地向好的方面转化。要达到这个目的,联合国作为一个整体,以及联合国每一个会员国个别地都必须采取范围广泛的加强国际安全的具体措施。苏联政府在提交大会审议有关这些措施的广泛计划时,所想到的正是这一点。

87. 为了改善国际局势并使之正常化,所有联合国会员国必须严格按照联合国的宗旨和原则,奉行和平政策。我们认为这是极端重要的。归根到底正是各国的政策、尤其是各大国的政策这一点决定着世界事务的实际状况。侵略,侵略的蔓延,夺取别国领土,杀害和平居民、妇女、儿童和老人,毁灭城镇与居民区,挑起国际冲突,支持夺取别国领土而又拒绝将其部队撤出该领土的侵略者——所有这一切当代国际关系中危险的现象正引起国际局势恶化到这种程度,以致联合国一些机构的任何讲坛和任何决定本身都不能自动地改变这种局势。苏联代表团认为必须提请安全理

事会所有理事国注意当代局势的这个严峻但却是实际存在的事实。

88. 《真理报》一九七〇年六月十一日报道了苏联部长会议主席 A. N. 柯西金先生六月十日在莫斯科对选民的一次讲话中谈到苏联的对外政策时曾强调指出:

“我们的政策是各国人民之间的和平和友好的政策。从苏维埃国家成立的第一天起,我们就一直遵循着这项政策,现在仍然是我们不可改变的方针。苏联和其他社会主义国家所遵循的和平政策是与断然反对帝国主义势力的侵略政策结合在一起的。我们政策的这两个方面是不可分割地联系在一起的,因为要维护和加强和平而不与正在违反它的势力进行斗争是不可能的。”

89. 最后,苏联代表团表示满意的是,安理会今天的会议,在实际上实现那些载入联合国宪章的重要而尚未被利用的可能做到的事项方面是一个重大的开端;这些可能做到的事项是有关安理会的权限和职能以及提高它在加强国际和平和各国人民的安全方面的作用和效率。这与苏联的立场是完全一致的。苏联政府在对联合国秘书长关于加强国际安全问题的信件的答复——这个答复是由苏联外交部长葛罗米柯先生递交的,它已载入我上面提到的秘书长的报告中——中声明,苏联赞成在大会第二十五届会议上通过一项关于加强国际安全的措施问题的全面决定并认为这项决定除了包括许多其他的苏联建议外,还应规定提高安全理事会这一对维持国际和平与安全承担主要责任的机构的作用和效率。

90. 主席:在我的名单上已经没有其他发言人了,所以我想请安理会理事国代表允许我以尼泊尔代表的身份发言。

91. 我国代表团欢迎芬兰代表团关于要求召开安全理事会会议以审议开始履行宪章第二十八条第二项问题的倡议[S/9824]。我们也欢迎主席所作的共同意见的声明。我国代表团对这个问题的看法已在大会第一委员会的第一六五八次会议上审议苏联关于加强国际和平的建议的尼泊尔代表的发言中说清楚了。我们那时曾说:根据我们的理解,联合国缔造者所设想的安全理事会的作用并非严格限制在事件发生以后采

取行动，而是起事件的指导者和领导者的作用。我国代表团继续说：

“本组织的三任秘书长都一再建议积极履行第二十八条第二项。就目前安理会四个常任理事国的关系而言，气氛有所改善。在这种程度上以及在有限的方面，这种定期会议可能是有益的。”

92. 然后我国代表团指出了这个事实：自一九四九年以来，安全理事会在组织上一直具有严重的缺陷，这种缺陷大大地影响了它作为国际和平与安全的有效工具的作用。

下午五时零五分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
